



Воскресний Листок Resurrection Newsletter

Б О Г О С Л У Ж Е Н Н Я І С В Я Т А

Неділя, 29 січня Неділя про Закхея Літургія 10:00

ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ СПІЛЬНИЙ ОБІД І ПРЕЗЕНТАЦІЯ КОМІТЕТУ З РОЗБУДОВИ

П*ятниця, 3 лютого Зустріч і розвага для молоді 19:00– 21:00

Субота, 4 лютого Вечірня 18:00

Неділя, 5 лютого Неділя про Митаря і Фарисея Літургія 10:00

Після Богослуження програма присвячена пам*яті Олени Теліги

Неділя, 12 лютого Неділя про Блудного Сина Літургія 10:00

Вівторок, 14 лютого Вечірня 18:30

Середа, 15 лютого **СТРІТЕННЯ ГОСПОДНЄ** Літургія 10:00

Субота, 18 лютого М*ясопущна Субота—Поминання померлих Літургія 10:00

CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

Sunday, January 29 36 Sunday after Pentecost of Zacchaeus Liturgy 10 am

POTLUCK AND REDEVELOPMENT COMMITTEE PRESENTATION

Friday, February 3 **YOUTH FRIDAY** 7 pm—9 pm

Saturday, February 4 Vesper 6 pm

Sunday, February 5 Sunday of Publican and Pharisee Liturgy 10 am

Program dedicated to Olena Teliha after the Divine Liturgy

Sunday, February 12 Sunday of Prodigal Son Liturgy 10 am

Tuesday, February 14 Vesper 6:30 pm

ASSUMPTION (DORMITION) OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Executive President: B. Shumsky

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 Hall: (613) 722 1372 Cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuocc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info Hall Website: www.1000byron.org

ОГОЛОШЕННЯ

ВІТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ

Неділя, 29 січня — ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ І
ПРЕЗЕНТАЦІЯ КОМІТЕТУ З РОЗБУДОВИ

Неділя, 5 лютого—Після Богослуження програма
присвячена пам'яті Олени Теліги

ПРАКТИКА ХОРУ — КОЖНЕН ЧЕТВЕР О 19:30.
ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ
ПРИЄДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ

ЩИРА ПОДЯКА ВСІМ ВОЛОНТЕРАМ І
ОРГАНІЗАТОРАМ СВЯТ ВЕЧОРА, Маланки та
ЙОРДАНСЬКОЇ ВЕЧЕРІ — СПАСИ ВАС ГОСПОДИ.

ОГОЛОШЕННЯ — З 9 СІЧНЯ У НАШІЙ
ПАРАФІЯЛЬНІЙ ГРОМАДИ ПРАЦЮЄ НОВИЙ
ДОГЛЯДАЧ ЗА ПАРАФІЯЛЬНИМ ЗАЛОМ І
ТЕРИТОРІЮ — БОГДАН ПОГРЕБЕННИК.

ПІСЛЯ КОЖНОГО БОГОСЛУЖЕННЯ (ЛІТУРГІЇ
АБО Ж ВЕЧІРНІ) МИ МАЄМО НАГОДУ
ПОСИДІТИ І ПОСПІЛКУВАТИСЬ У
ПАРАФІЯЛЬНОМУ ЗАЛІ. У нас завше є кава, чай і
часом солодоші. Просимо вас приносити щось при
нагоді для спільного столу, а також допомогти
прибрати після перекуски, щоб одні і ті ж самі
парафіяни не робили цієї роботи кожної неділі

ЯКЩО ВИ ЗНАЄТЕ КОГОСЬ, ХТО ПЕРЕБУВАЄ У
ЛІКАРНІ, ЧИ ПОТРЕБУЄ ПАСТИРСЬКОЇ ОПІКИ,
ПРОХАННЯ ДАТИ ЗНАТИ ОТЦЕВІ ІГОРЕВІ

ПРИЧАСТЯ І СПОВІДЬ: Тільки Охрещені
Православні Християни, котрі молитвою, постом та
Сповіддю приготували себе до Святого Таїнства
Причастя можуть приступати до цього Таїнства.
Якщо Ви не приступали вже кілька тижнів до
Сповіді, чи вас щось духовно турбує, прохання
прийдіть до Сповіді чи до духовної розмови

Blessing of homes: January 19 — February 29 ~ Йорданське освячення домів - 19 січня - 29 лютого

Прохання скоордиувати з о. Ігорем найзручніший для Вас час
на освячення Вашого дому

Please contact Fr. Ihor or our office administrator Tatiana at 613-728-0856 or via e-mail:
stamaryuocc@sympatico.ca for a convenient time for your house blessing.

ANNOUNCEMENTS

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

Sunday, January 29 — Redevelopment Committee
presentation after the Service

CHOIR PRACTICES — EVERY THURSDAY AT 7:30
PM. NEW MEMBERS ARE WELCOMED TO JOIN our
choir.

SINCERE THANK YOU TO EVERYONE WHO PAR-
TICIPATED in ORGANIZING CHRISTMAS SEASON
CELEBRATIONS. MAY GOD BLESS YOU.

NEW PROPERTY MAINTENANCE TECHNICIAN —
WE ARE PLEASED TO ANNOUNCE THAT AS OF JANU-
ARY 9 THE VACANT POSITION HAD BEEN FILLED BY
OUR BROTHER IN CHRIST BOHDAN POHREBENNYK

FELLOWSHIP TIME AFTER THE SERVICES — after
every Liturgy or Vespers we, usually, have a fellowship.
During the fellowship time we serve coffee, tea and some-
times some sweets or finger foods. To make our fellow-
ship time a pleasant experience for everyone, we are ask-
ing you to bring from time to time some snacks or sweets
for the joint table and help with the clean up at the end of
the fellowship hour, to make this work not a sole respon-
sibilities of only few dedicated volunteer

IF YOU KNOW OF ANYONE, WHO IS IN THE HOSPI-
TAL OR IN NED OF A PASTORAL VISIT, PLEASE LET
FR. IHOR KNOW

**PARTICIPATION IN THE EUCHARIST AND THE
SACRAMENT OF CONFESSION:** Baptized Orthodox
Christians who have prepared themselves spiritually by
prayer, fasting, and confession are welcome to partake of
the Holy Mysteries. If it has been more than a few weeks
since your last confession or if you know yourself to be in
a state of spiritual unreadiness, you are invited to remain
behind after one of the services this week and make your
confession to Fr. Ihor. He will be glad to help you if you
need any instruction in this regard. Or you can contact Fr.
Ihor @ 728-0856, if you need to meet with him privately.

THE CALLING OF ZACCHAEUS



Неділя про Закхея

На збирачів податків - митарів - більшість юдеїв дивилося з ненавистю, як на зрадників народу, що при сл у в а л и р и м с ь к и м завойовникам, хижих і безчесних. Саме ходове юдейське словосполучення «митарі і грішники» показує, що заняття митаря вважалося не

тільки негідним, але ганебним. У цій думці, в загальному була частина правди: майже всі митники, постійно займаючись збором грошей, робилися корисливими, прагнули до особистої наживи і брали з людей з надлишком. Недарма святий Іоанн Предтеча говорив, митарям, коли вони до нього приходили хреститися : «Нічого більше понад те, що вам призначено, не р о б і т ь » . Л к . 3 . 1 3 . Наш євангельський герой Закхей, був одним із митарів міста Єрихон. Він міг вважати себе подвійно скривдженим долею. Він не тільки належав до ненависного стану, а й мав фізичний недолік - був малого росту.

З гнівним презирством дивилися люди на цього малого за зростом чоловіка, який вривається в їхні будинки і вимагає сплатити данину кесареві. Неодноразово за його спиною чулися прокльони і єхидні глузування над його зовнішністю. На таке ставлення до себе Закхей відповідав посиленням службовим зав'язанням - ніяких відмовок і відстрочок не визнавав він при зборі податей, невідступно переслідував тих, що ухилялися від плати, навчився будь-яку ціну «вбивати» гроші, щоб вчасно подати їх у скарбницю. Старанність чиновника помітила влада, і Закхей згодом стає начальником митарів.

Найбільш шановані городяни почали низько кланятися йому при зустрічі. Закхей розумів справжню ціну і цих поклонів, і цих «поважних» людей, оскільки заняття збирача податей дозволяло йому дізнаватися про їх таємні махінації, бачити з середини це лицемірне суспільство. Але свідомість влади над людьми і блиск золотих монет, що накопичувалися в його скарбниці, приносили Закхею гірке задоволення.

Можливо, душа Закхея так і осліпла б від блиску золота, стала жорсткішою і загинула б, якби крім того ворожого світу, куди він виходив на промисел як митар, не було у нього іншого маленького світу, який зустрічав би його теплом і любов'ю. Коли Закхей повертався до рідного дому, з його обличчя сповзала маска зверхності, у серці танув лід відчуження і він перетворювався на шанобливого сина, ніжного чоловіка,

турботливого батька. Сім'я, це затишне коло улюблених і люблячих людей - це було єдине справжнє багатство Закхея. Чому Господь, проходячи крізь величезний натовп народу, раптом звернув Свою увагу на Закхея? Чому назвав його по імені? Бо Господь, як Серцебачець, не тільки знав Закхея на ім'я, але знав і серце його, і його бажання. Господь знав, який перелом стався в його грішній душі, знав, що цю душу ще можна врятувати. Саме тому і мав намір Він прийти в будинок Закхея.

Закхей швидко зііз з дерева і побіг додому, щоб прийняти Господа Ісуса Христа. І потім, вражений відвідинами Христовим, став перед Ним і, відразу і рішуче відмовившись від свого сріблюбства, сказав : «Господи, половину маєтку свого я віддам убогим, а коли кого скривдив, віддам вчетверо» Л к . 1 9 . 8 Ось для нас в особі митаря Закхея приклад глибокого покаяння. Ось як глибоко вразило душу цього грішного чоловіка Божественне відвідування. Як до нього, такого на його власну думку проклятого грішника, погордженого людьми чоловіка, саме до нього приходять Сам Господь Ісус Христос?! Що ж відповів Господь? «Сьогодні на цей дім зійшло спасіння, бо й він син Авраама. Син бо Чоловічий прийшов шукати і спасти те, що загинуло.» Лк. 19, 9 -10 Прийняття покаяння митаря Закхея - справа найбільшої милості та любові Господа. Зазвичай Господь або питав про віру чи викликав покаяння і рішучість змінити життя. В Євангелії сьогодні мова йде про те, що Сам Спаситель вийшов назустріч таємним рухам та намірам серця митаря Закхея, які цінує ще раніше за їх зовнішні прояви. І не помилився, і не даремно сказав : «притьмом злізай» Лк.19.5, бо Закхей незабаром скаже: « половину майна свого даю вбогим, а коли чимсь когось і покривдив, поверну вчетверо»Лк.19.8 і так урочисто обіцяє зруйнувати те, чому служив усе життя - багатству і накопиченням. І він почув: «Сьогодні на цей дім зійшло спасіння» Лк.19.9

Сьогодні Господь показує нам Закхея, грішного чоловіка, який керувався внутрішньою потребою в духовному відродженні, став шукати зустрічі з Христом. І ця зустріч відбулася і принесла йому та його дому порятуюнок. Спасіння не тільки отримує Закхей, але й весь його дім. Хтось з отців з цього приводу каже : «дім» - це його одnodумці, його близькі, люди, які йшли за ним. Як гріх швидко охоплює серця людей, так і добро і ревність про спасіння простягається на всіх одnodумців, тягнучи їх на нові шляхи. На прикладі Закхея свята Мати Церква закликає нас шукати Господа, оживити в своїй душі страх Божий усвідомленням своєї гріховності і потреби покаяння у Святих Тайнах? Чи змінилися ми так як зробив це Закхей? Тепер подивімося на себе : хіба у нас мало гріхів, хіба ми не повинні всім серцем покаятися, подібно Закхею, і так само, як і він, повернути борги скривдженим нами? Хай буде нам завжди прикладом це звернення начальника митарів. Постараємося і ми, коли невидимо відвідає нас Господь, прийняти Його так, як прийняв Закхей, і щиро бажаю всім удостоїтися тих же слів, які почув він : «Сьогодні на цей дім зійшло спасіння» Лк.19.9. Амінь.



Laurence Ewashko, artistic director/directeur artistique

EWASHKO SINGERS

SLAVA BOHU

A Retrospective of Ukrainian Sacred Choral Music
 une rétrospective du chant choral sacré ukrainien

Saturday, **February 18, 2012** at 8:00pm
 Le samedi 18 février 2012 à **20h00**

St Joseph's Church
 174 rue Wilbrod Street (at Cumberland)

General Admission **25** Students and Seniors **15**
 Plein tarif Étudiants et aînés

Advance tickets \$22 at
 The Leading Note (370 Elgin Street)
 or from chorus members.

Préventes : 22 \$ au magasin
 The Leading Note (370, rue Elgin)
 ou auprès des choristes

www.ewashkosingers.com

design: vintage designing co.

